

INSTALLATIONSANVISNING

Flertonig, talande siren

Tillverkad i FRANKRIKE



THE VOICE INT
THE VOICE EXT

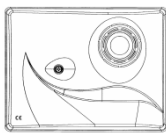
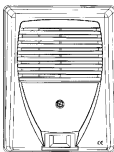


THE VOICE INT
Inomhussiren



THE VOICE EXT
Utomhussiren
med blix



MONTERINGSRIKTNINGAR	
THE VOICE INT	THE VOICE EXT
 HÖG ↑	 HÖG ↑

Produkterna i ALTEC-serien är konstruerade och tillverkade i Frankrike av företaget ATLS
THE VOICE-INT, THE VOICE-EXT och ALTEC är ett av ATLS inregistrerat varumärke

INNEHÅLL

1.	PRESENTATION	4
1.1.	BESKRIVNING AV PRODUKTERNA	4
1.2.	BESKRIVNING AV ELEMENTEN.....	5
1.3.	BESKRIVNING AV ANSLUTNINGSPLINTARNA	6
1.4.	FUNKTIONSSÄTT	7
2.	OBLIGATORISKA INSTALLATIONSTÅTGÄRDER OCH TYPER AV KABLAR	9
2.1.	TYP AV KABEL	10
2.1.1.	Montering i stjärna	10
2.1.2.	Seriemontering	10
2.2.	OPTIMERING AV THE VOICES KABELDRAGNING	11
2.2.1.	Användning av internt batteri	11
2.2.2.	Fördubbla matningskabeln	11
2.2.3.	Separat busskabel.....	11
2.3.	TYPER AV INSTALLATIONER	12
2.3.1.	Installation för endast en The Voice	12
2.3.2.	Installation för master-produkter endast	13
2.3.3.	Installation för master/slave-produkter	14
2.3.4.	Installation för flera master/slave-produkter	15
3.	KOPPLING OCH KABLING AV THE VOICE	17
3.1.	BUSSENS ANSLUTNING MELLAN SIRENER	17
3.2.	ANSLUTNING AV UTLÖSNINGSINGÅNGARNA	18
3.2.1.	Utlösningssingångar SIR, IN1...IN4	18
3.2.2.	Ingång START/STOPP (I-0).....	19
3.2.3.	Koppling av utlösningssingångar på slavläget	19
3.3.	ANSLUTNING AV UTGÅNGEN PGM	19
3.3.1.	DIPSWITCH nr 5 på OFF: PGM = Blockera siren	19
3.3.2.	DIPSWITCH nr 5 på ON: PGM = Information om defekt batteri	20
3.4.	KOPPLING AV BATTERIET	20
3.5.	ANSLUTNING AV SABOTAGESKYDDET	20
4.	PROGRAMMERING	22
4.1.	PROGRAMMERINGSGRÄNSSNITT	22
4.2.	SPELA IN EGENA MEDDELANDEN.....	22
4.2.1.	Spela in med den inbyggda mikrofonen	22
4.2.2.	Spela in via jackuttaget 3,5 mm.....	23
4.3.	PRESENTATION AV MENYERNA	24
4.4.	SIR-INGÅNG	25
4.5.	INGÅNG 1-0.....	26

4.6. INGÅNGAR IN1 IN2 IN3 IN4	28
4.7. SPECIFIK FUNKTION AV INGÅNGARNA MED SAMHÄLLSSKYDDS- OCH BEREDSKAPSTON.....	30
4.7.1. Viktigt meddelande till allmänheten (S17)	30
4.7.2. Fara över-signal (S18).....	30
4.7.3. Dammvarningssignal (S19).....	31
4.7.4. Fara över-signal för dammvarning (S20).....	31
4.8. EXEMPEL PÅ KONFIGURATION FÖR SAMHÄLLSSKYDD OCH BEREDSKAP.....	32
4.8.1. Begäran från kunden.....	32
4.8.2. Programmering av ingångarna:.....	32
4.8.3. Anslutningar	33
4.9. MENY LEC (UPPSPELNING)	34
4.10. TREDUBBEL UTLÖSNINGSFUNKTION	34
4.11. PROGRAMMERINGSUTGÅNG.....	34
 5. Nollställning av THE VOICE	 35
5.1. NOLLSTÄLLNING AV MEDDELANDENA	35
5.2. ALLMÄN NOLLSTÄLLNING (FABRIKSINSTÄLLNING)	35
 6. Version av THE VOICE.....	 35
6.1. PROGRAMVERSION	35
6.2. DE FÖRINSPELADE MEDDELANDENAS VERSION	35
 7. BILAGA 1: Dimensionering av strömmatningskablar	 36
7.1.1. Dimensioneringstabell för kablar och strömmatningarna med batterier i sirenerna	36
7.1.2. Dimensionering av kablar och av strömmatningarna utan batteri i sirenerna.....	36
 8. TEKNISKA DATA.....	 37
 9. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	 39
 10. GARANTI	 39
 11. SKROTNING AV PRODUKTERNA	 39

1. PRESENTATION

1.1. Beskrivning av produkterna

The Voice har utvecklats och tillverkas i Frankrike och svarar på alla era signaleringsbehov i form av sändning av röstmeddelanden (registreringsbara eller förinspelade i produkten) eller toner (intrång, brand, VMA m.m.).

The Voice erbjuder 6 ingångar som fördelas enligt följande:

- 1 ingång avsedd för sirenen för att sända en ton.
- 1 till/från-ingång för att sända 2 olika meddelanden beroende på dess status.
- 4 ingångar för att sända röstmeddelanden.

En bussanslutning medger en master/slave-funktion mellan 32 produkter. The Voice förenklar således deras ibruktagande då programmeringen endast behöver utföras på masterprodukten.

The Voice är idag tillgänglig i 3 olika versioner:



The Voice-EXT är avsedd att installeras utomhus, den sänder meddelanden genom en kompressionskammare för att bära så långt som möjligt, och är dessutom försedd med en LED-blixt.

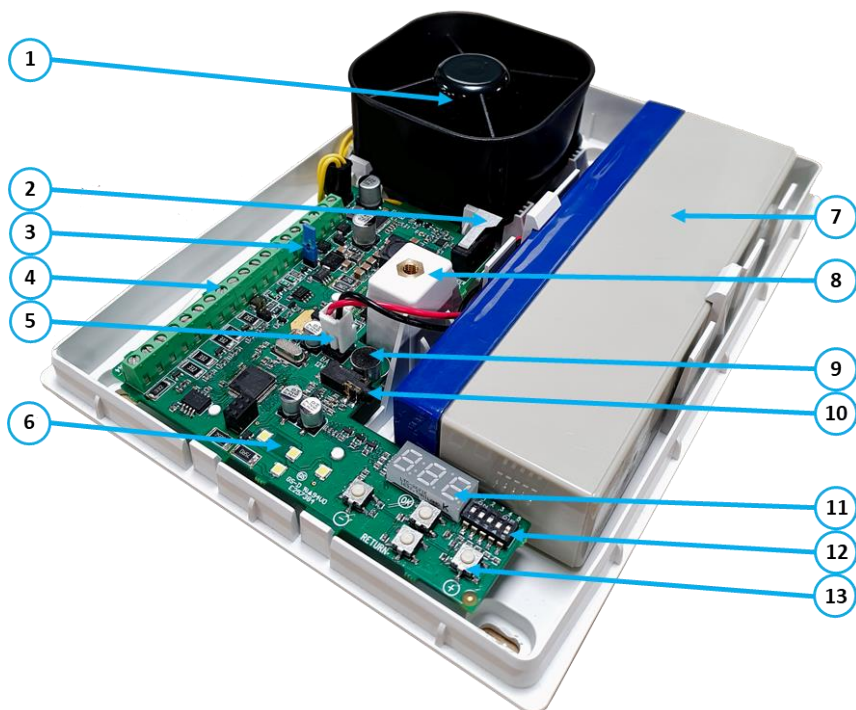


The Voice-INT är avsedd att användas inomhus. Meddelandena sänds via en högtalare, vilken medger bättre ljudkvalitet i en sluten omgivning. Denna produkt är inte försedd med blixt.



Slutligen finns en hybridversion tillgänglig på specifik förfrågan, med en högtalare istället för kompressionskammaren, som saluförs under beteckningen The Voice-EXT + HP. Denna produkt har en högtalare för ljudkvaliteten som är inbyggd i vår utomhusbox. Den erbjuder dessutom blixtsignaler.

1.2. Beskrivning av elementen



1	Högtalare THE VOICE-INT är försedd med en membranhögtalare THE VOICE-EXT har en kompressionskammare	8	Placering av skruv med sabotageskydd mot bortbrytning (tillval)
2	Sabotageskyddad mot öppning och bortbrytning	9	Mikrofon för att spela in meddelanden
3	Brygga för att kommutera motståndet på BUS-linjens ända	10	Jackuttag 3,5 mm för att spela in meddelanden
4	Kabelgenomföring	11	Display med 7 segment för programmering av ingångar och meddelanden
5	Batteriets kontaktdon	12	DIP-switchar för konfiguration
6	Lysdiodblyt med ultrahög ljusstyrka (THE VOICE-EXT)	13	Tryckknappar för programmering
7	Placering för batteri 12V – 2Ah (medföljer inte)		

1.3. Beskrivning av anslutningsplintarna

Enligt standard EN60950 är alla spänningar på kortet skyddsklenspänningar.

INPUTS																		
+DM	A.P. TAMPER	DC 12-24		D	C	B	A	PGM	SIR	0V	I/O	IN1	0V	IN2	IN3	0V	IN4	
		0V	+															
UTLÖSNINGSINGÅNGAR										SIR	0V	I/O	IN1	0V	IN2	IN3	0V	IN4
UTGÅNG																		
BUS																		
Extern matning																		
AP																		
Gemensam																		

1.4. Funktionssätt

The Voice har två funktionssätt:

Huvudläge:

- Då endast en THE VOICE installeras, eller om serieanslutningen inte är möjlig för ABCD-anslutningen.
- Om flera THE VOICE används i BUSS, sker programmeringen av meddelandena och styringångarnas kabeldragning på sirenen i masterläge.

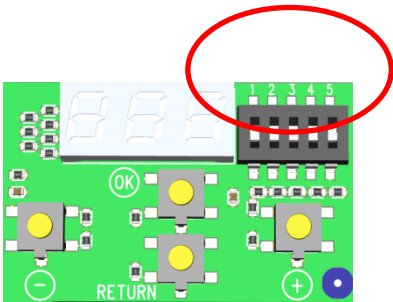
Slavläge:

- Om flera THE VOICE installeras vid samma anläggning, kopplas de samman med en RS 485-buss.
- På slavläget styrs sirenen av huvudsirenen som sänder, genom serieanslutningen, de meddelanden som ska sändas och aktiveringskommandona.

Huvudegenskaper:

- 1 SIR-ingång med ton och inställbar blix.
- 1 start-/stoppingång (1/0) för signalering.
- 4 inställningsbara ingångar (utlösningssätt, meddelanden och tillval)
- 1 jackuttag 3,5mm för att spela in meddelanden.
- Mikrofon för att programmera anpassade varningsmeddelanden (15 sekunder per meddelande).
- RS-485 kommunikationsportar.
- Utrymme för blybatteri på 12 VDC, 2 Ah.
- Displayer och knappar för att programmera ingångarna.
- Huvud-/slagläge för att använda upp till 32 synkroniserade sirener på samma anläggning.
- Extern försörjning som fungerar från 10 VDC till 30 VDC.
- Kan fungera utan reservbatteri.
- Flera meddelanden som förinspelats som standard för olika användningar.
- Olika typer av toner och blixar (intrång, brand m.m.).
- Meddelandena kan följas av en larmmodulering.
- Ingångar med inställbar utlösning som utlöser om en positiv eller negativ signal uppstår eller försvinner.
- Möjlighet att styra ingångarna som utlöser meddelanden (1 till 4) med ingång 1/0 (utlöser vid till eller från).
- Inställning av antalet uppspelningar av varje meddelande från 1 till 8 eller kontinuerligt fram till återställningen av motsvarande ingång.
- Inställning av volymen genom en programmering (3 möjliga nivåer).
- Sändningen av ett meddelande kan blockeras på en slavsiren.
- Smart batteriladdningssystem för korrekt uppladdning av batteriet över hela försörjningsområdet.
- Blixt med ljusstarka LED i utomhusversionen.
- Batterifeltsdetektering.

THE VOICE är försedd med en DIP-switch för att snabbt kunna ställa in vissa egenskaper.



PRESENTATION

Nummer	FUNKTION	LÄGE	
		OFF (Fabrik)	ON
1	Funktionssätt	Huvud	Slav
2	Tredubbel utlösningfunktion	Avaktiverad	Aktiverad
3	Batteri	Med batteri	Utan batteri
4	Meddelandenas volym i slavläge	Slavens volym samma som mastersirenen	Slavens volym på nivå 3 oavsett mastersirenens volym
5	Detektering av batterifel	Avaktiverad	Aktiverad

2. OBLIGATORISKA INSTALLATIONSTÅTGÄRDER OCH TYPER AV KABLAR



**ANVISNINGAR SOM MÅSTE OBSERVERAS FÖR
KABELDRAGNINGEN OCH STRÖMMATNINGEN AV EN
INSTALLATION**

**KABELN MÅSTE VÄLJAS
I FÖRHÅLLANDE TILL:**

Längd

Tvärsnitt

Antal nödvändiga par

Matning

Typ av kabel

Antal produkter per linje

Med/utan batteri

KABELDRAGNING



2.1. Typ av kabel

2.1.1. Montering i stjärna

Fördelar/nackdelar:

- Enklare kabeldragning för strömmatningen men endast 1 siren per kabel.
- Anslut varje sirens ingångar.
- Varje The Voice måste programmeras individuellt.
- Standard tvärsnitt på kablarna.
- **Inga egna meddelanden.**
- **De fabriksinspelade meddelandena** måste användas för att bevara meddelandenas synkronisering.



SE SIDOR 12–13

2.1.2. Seriemontering

Fördelar/nackdelar:

- ABCD-buss att koppla.
- Endast en The Voice att programmera.
- **Egna meddelanden tillåtna:** seriebussen måste installeras för att The Voices meddelanden ska vara synkroniserade.
- Användning av de **fabriksinställda meddelandena** möjlig.



Vi rekommenderar starkt att övergå till 24 V eftersom spänningsfallet i kabeln vid slutet av bussen blir högre med:

- Längre kabel
- Mindre tvärsnitt på kabeln
- Högre antal The Voice
- The Voice utan batteri

SE SIDOR 14-15

2.2. Optimering av The Voices kabeldragning

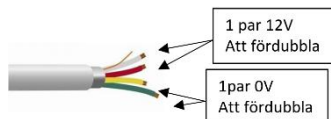
2.2.1. Användning av internt batteri

Med beaktande av sirenens maximala förbrukning, **rekommenderar vi starkt** att använda interna batterier för att inte dra för mycket ström från strömmatningen.



2.2.2. Fördubbla matningskabeln

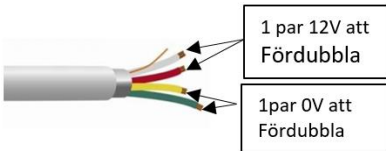
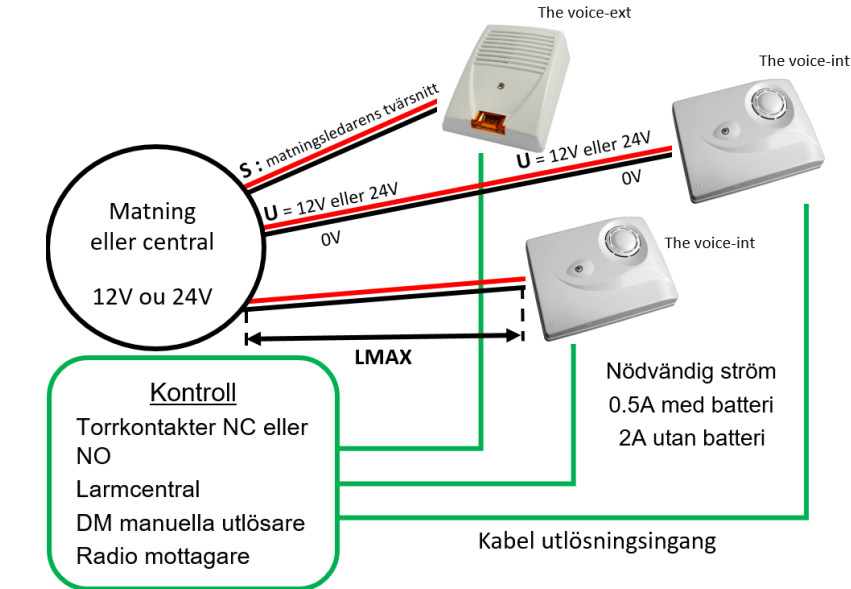
Med beaktande av sirenens maximala förbrukning, **rekommenderar vi starkt** att använda fördubblade kablar för att kunna fördubbla längden av strömmatningskablarna.



2.2.3. Separat busskabel

För bästa funktion av kommunikationsbussen använd separata kablar för bussen och strömmatningen. Detta för att undvika magnetiska störningar på linjen

2.3.2. Installation för master-produkter endast



Antalet par fastställs efter önskad funktion:

- Matning
- Antal ingångar
- Sabotageskydd

LMAX är matningsledningens högsta längd

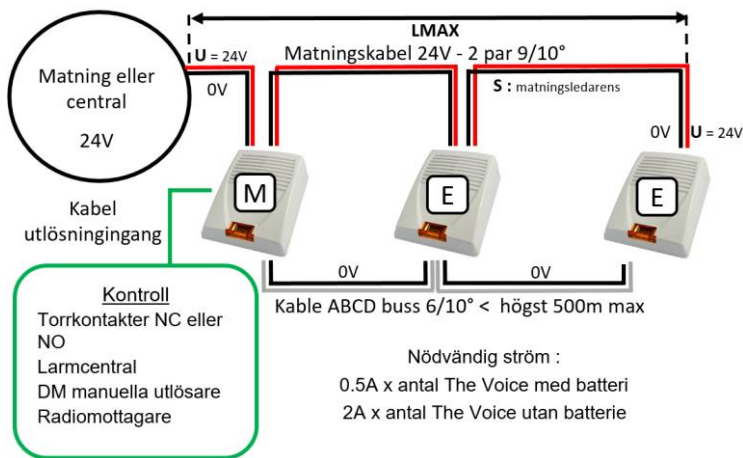
MED INTERNT BATTERI (DIP3 = OFF)							
S	6/10° 0,28 mm²		6/10° fördubblad 0,56 mm²		9/10° 0,63 mm²		9/10° fördubblad 1,26 mm²
U	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V 24 V
LMAX (m)	31	224	62	448	70	504	140 1008

Se bilaga 1 för andra kabelkonfigurationer

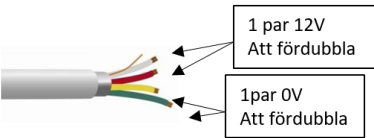
UTAN INTERNT BATTERI (DIP3 = ON)							
S	6/10° 0,28 mm²		6/10° fördubblad 0,56 mm²		9/10° 0,63 mm²		9/10° fördubblad 1,26 mm²
U	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V 24 V
LMAX (m)	7	56	15	112	17	126	35 252

Se bilaga 1 för andra kabelkonfigurationer

2.3.3. Installation för master/slave-produkter



Fördubblad matningskabel



Antalet par fastställs efter önskad funktion:

- Matning
- Antal ingångar
- Sabotageskydd

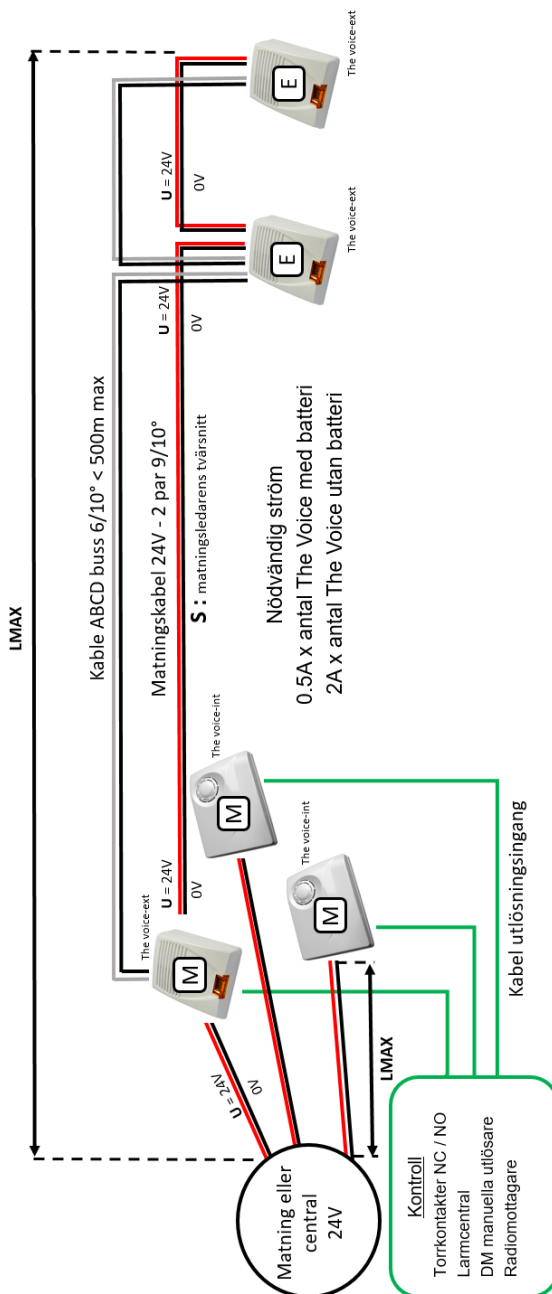
KABELDRAGNING

MED INTERNT BATTERI (DIP3=OFF)				
S			9/10° 0,63 mm²	9/10° fördubblad 1,26 mm²
U			24 V	
Matningsledningens maxlängd (m)	Antal seriekopplade sirener	2	357	714
		3	270	541
		4	218	436
		5	180	361
		6	155	310
		7	136	273
		8		243
		9		218
		10		199
		11		182

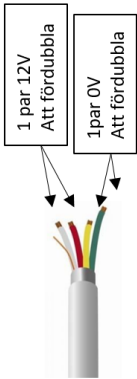
UTAN INTERN BATTERI (DIP3=OFF)				
S		9/10° 0,63 mm²	9/10° fördubblad 1,26 mm²	
U		24 V		
Matningsledningens maxlängd (m)	Antal seriekopplade sirener	2	89	178
		3	67	134
		4	54	109
		5		89
		6		
		7		
		8		
		9		
		10		
		11		

Se bilaga 1 för andra kabelkonfigurationer

2.3.4. Installation för flera master/slave-produkter



Fördubblad matningskabel



Antalet par fastställs efter önskad funktion:

- Matning
- Antal ingångar
- Sabotageskydd

MED INTERNT BATTERI (DIP3=OFF)			
S	9/10° 0,63 mm²	9/10° fördubblad 1,26 mm²	24 V
U			
Matningsledningens maxlängd (m)	Antal seriekopplade sirener		
	2	357	714
	3	270	541
	4	218	436
	5	180	361
	6	155	310
	7	136	273
	8		243
	9		218
	10		199
	11		182

UTAN INTERN BATTERI (DIP3=OFF)				
S	9/10° 0,63 mm²	9/10° fördubblad 1,26 mm²	24 V	
	U			
Matningsledningens maxlängd (m)			Antal seriekopplade sirener	
2	89	178		
3	67	134		
4	54	109		
5		89		
6				
7				
8				
9				
10				
11				

3. KOPPLING OCH KABLING AV THE VOICE

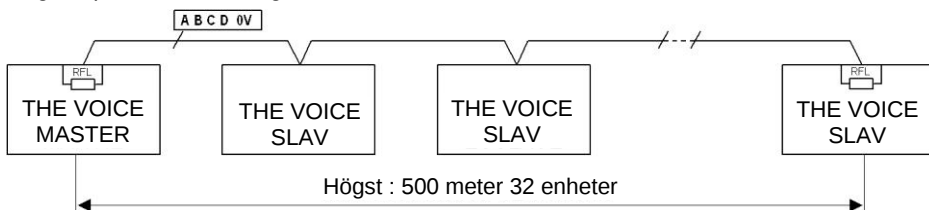
3.1. Bussens anslutning mellan sirener

När flera THE VOICE finns vid samma anläggning, används master/slave-konfigurationen för att förenkla kabeldragningen och programmeringen via ABCD-bussen.

Bussen ABCD är en serielänk av typ RS-485 som gör att du kan koppla flera THE VOICE i kaskad.

Bussen skickar, från master till slav, kommandon om utlösning och återställning samt ljudfilerna som ska sändas.

Kommunikationsbussen kan hantera upp till 32 sirener på samma anläggning. Den maximala längden på serielanslutningen är 500 m.



Vi rekommenderar starkt att använda en styv, tvinnad och skärmad kabel för serieanslutningen. Produkterna måste seriekopplas för att kommunikationen ska vara god. Använd en kabel av typ SYT1.

Master och sista slav	Mellanslavar	Alla sirener slavar
Brygga 1 ansluten	Brygga 1 fränkopplad Bussen kommer från föregående siren och går vidare till nästa siren	Montera DIP-switch nr 1

3 kopplingslägen möjliga:

- **Masterläge:** Om det inte går att utföra serieanslutningen mellan THE VOICE-produkterna.
- **Master/slave-läge:** obligatorisk serieanslutning mellan THE VOICE-produkterna.
- **Hybridläge:** Kombination av flera master/slave-nätverk som underlättar bussens kabeldragning

3.2. Anslutning av utlösningsingångarna

Från fabrik är THE VOICES ingångar inställda på positiv polaritet (PO+) och normalt sluten (NC konfiguration rekommenderas). Vid multipla utlösningar, är meddelandenas sändningsprioritet den följande:

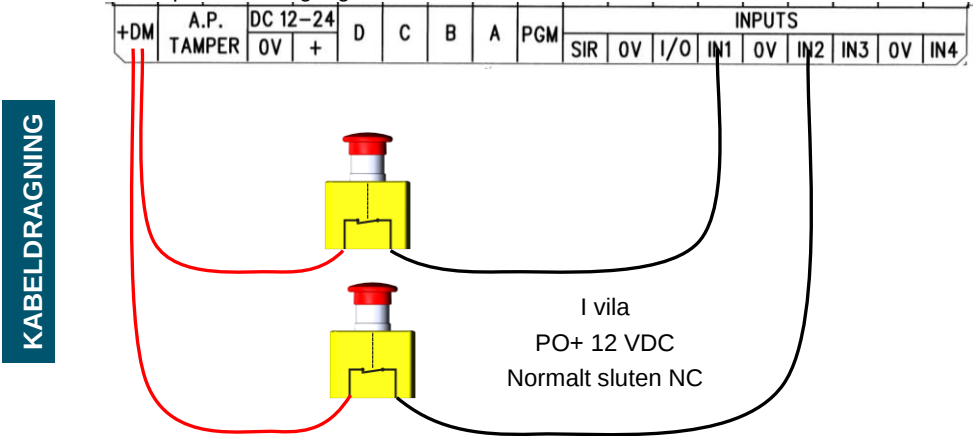
Anslut utlösarnas gemensamma ledare som normalt sluten vid polen +DM.

+ prioritär				- prioritär		
SIR	1-0	IN1	IN2	IN3	IN4	

Vid en användning av flera THE VOICE i slavläget ska utlösningsingångarna endast kablas på huvudprodukten.

3.2.1. Utlösningsingångar SIR, IN1...IN4

Vi rekommenderar att föredra signalernas positiva polaritet som normalt sluten vid stora anläggningar för att garantera bättre integritet av signalen. Anslut utlösarnas gemensamma ledare till permanentutgången +DM.



Polaritet	POSITIV (PO+)		NEGATIV (PO-)	
Läge	Normalt stängd (NC)	Normalt öppen (NO)	Normalt stängd (NC)	Normalt öppen (NO)
VILA	12VDC	0VDC eller ingen	0VDC	12VDC eller ingen
LARM	0VDC eller ingen	12VDC	12VDC eller ingen	0VDC

3.2.2. Ingång START/STOPP (I-0)

Polaritet	POSITIV (PO+)		NEGATIV (PO-)	
Läge	Normalt stängd (NC)	Normalt öppen (NO)	Normalt stängd (NC)	Normalt öppen (NO)
STOPP	12VDC	0VDC eller ingen	0VDC	12VDC eller ingen
START	0VDC eller ingen	12VDC	12VDC eller ingen	0VDC

3.2.3. Koppling av utlösningssingångar på slavläget

I slavläge används inte utlösningssingångarna för att utlösa meddelanden eller sirentoner, men anslutna till 0 V används de för att blockera meddelanden i samband med mastersirenens utlösning.

Exempel: Systemets status ska inte sändas på externa sirener.

- I så fall ska ingången 1-0 på slavsirenerna utomhus anslutas till 0 V för att inte sända systemets status på sirenerna i fråga.

3.3. Anslutning av utgången PGM

PGM-utgången har två funktioner:

3.3.1. DIPSWITCH nr 5 på OFF: PGM = Blockera siren

I detta fall används PGM-utgången, vid utlösning av ett ljudmeddelande, för att stänga av anläggningens traditionella sirener för att kunna förstå meddelandena bättre.

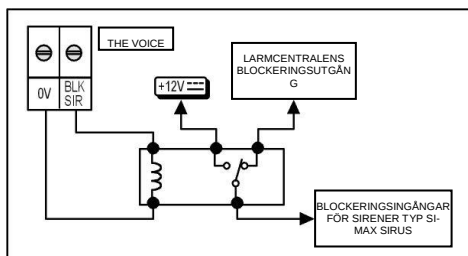
Den här utgången gör att du kan sända ljudmeddelanden när andra sirener är i funktion på installationen.

Vid en utlösning av ett ljudmeddelande kopplar THE VOICE en blockerande 12 V på PGM-utgången.

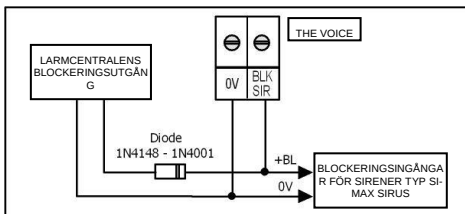
Den här utgången är kompatibel med varningssirenerna som blockeras med kommandot 12VDC.

Ett av de följande två kopplingsschemana måste följas för att undvika kortslutningar med larmcentralen: (relä och dioder medföljer inte).

Kopplingsschema med ett relä:



Kopplingsschema med en diod:



Uppmärksamma att V för alla utrustningar på systemet måste sammanföras.

3.3.2. DIPSWITCH nr 5 på ON: PGM = Information om defekt batteri

I detta fall används PGM-utgången för att indikera ett fel på det interna batteriet i THE VOICE. Vid batterifel kopplar THE VOICE över en blockerande 12 V på PGM-utgången.

THE VOICE kontrollerar det interna batteriet en gång om dagen genom att ta ström från detta. Om spänningsfallet är för stort under denna kontroll betyder det att batteriet måste bytas ut. Under denna fas tänds programmeringsdisplayen i en minut.

Även om PGM-utgången inte används, indikeras batterifelet på displayen med ett segment som förblir tätt.



För att återinitiera utgången och släcka displayen måste det interna batteriet bytas och en ny felkontroll utföras genom att trycka på RETURN. Efter några sekunder tänds displayerna och felet återinitieras (0 V på PGM och display släckt). Man kan också vänta till nästa dagliga test för att radera felet.

Efter spännsättning utförs efter 1 minut ett batteritest om inget laddningsspänningsfel detekteras.

Om batteriet hamnar under 11 V aktiveras batterifelet.

Om en utlösning sker under batteritestet, avbryts detta och batteritestet tas upp på nytt efter slutet av utlösningen.

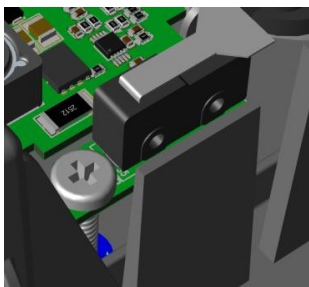
3.4. Koppling av batteriet

Batteriet som ska användas i THE VOICE är ett blybatteri av typ 12Vdc 2Ah.

3.5. Anslutning av sabotageskyddet

'Systemets sabotageskydd omfattas av en mikrokontakt som har en brytkraft på 12 V / 5A.

Utgången i sabotageskyddet AP TAMPER ska kopplas i serie i larmcentralens sabotageskyddsslinga.



Sabotageskyddet mot bortbrytning säkerställs med en 60-70 mm lång skruv med en diameter på 4 till 5 mm (medföljer ej) som placeras enligt bilden bredvid. Den ska skruvas in i väggen så att dess huvud hamnar emot kretskortet utan att trycka på detta.

4. PROGRAMMERING

4.1. Programmeringsgränssnitt

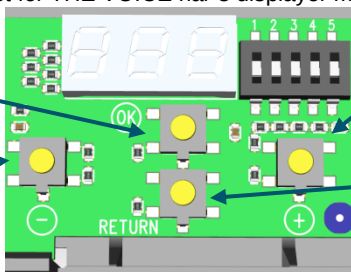
Programmeringsgränssnittet för THE VOICE har 3 displayer med 7 segment och 4 knappar.

Knappen OK: för att bekräfta en funktion eller en undermeny

Knappen -: Rullar menyerna bakåt

Knappen +: Rullar menyerna framåt

Knappen RETURN: för att gå tillbaka till föregående meny eller starta ett batterifetest.



För att komma åt programmeringen, tryck 2 sekunder på knappen OK. MENY visas för att komma åt menyn SIR.

För att lämna programmeringen, tryck på RETURN flera gånger tills displayen släcks.

4.2. Spela in egna meddelanden



Det finns 2 lösningar för att spela in egna meddelanden:

4.2.1. Spela in med den inbyggda mikrofonen



Efter att ha validerat menyn REC, ställ dig 50 cm från mikrofonen för att spela in meddelandena och tala med bestämd röst efter nedräkningen. Tryck på OK för att avsluta inspelningen.

OBSERVERA: För inspelningen är det lämpligare att THE VOICE endast matas av batteriet för att undvika olika typer av störningar som kan uppstå på strömledningen. Det är också bättre att befinna sig i en bullerfri lokal.

4.2.2. Spela in via jackuttaget 3,5 mm

Denna inspelningsmetod ger bättre ljudkvalitet på meddelandena och erbjuder möjligheten att arbeta på en befintlig ljudkälla för att undvika omgivande buller vid inspelningen.

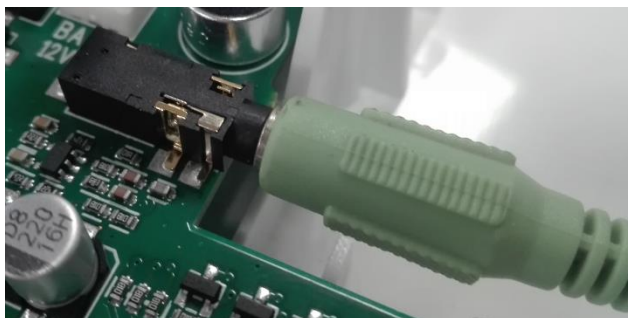
Programvarorna Audacity och Acapelabox ger möjlighet att skapa och efterbehandla ljudfilerna för ett bättre resultat vid uppspelningen av meddelandena.



För att skapa ljudfilerna rekommenderar vi att använda ett program av typ AUDACITY på PC med hjälp av en mikrofön. För optimal ljudkvalitet behöver ljudfilen som skapas normaliseras vid 0 dB med hjälp av en programvara innan filen spelas in och exporteras.



Det går också att använda program online av typ ACAPELABOX som ger möjlighet att omvandla text till röst.



För att spela in meddelandena, anslut er ljudanordning (PC-linjens utgång, smartmobil m.m.) med en jackkontakt 3,5 mm till hon-kontakten på THE VOICE. Inkopplingen av jackkontakten slår automatiskt ifrån den inbyggda mikrofönen. Efter valideringen av REC-menyn och nedräkningen, starta läsningen på ljudanordningen.

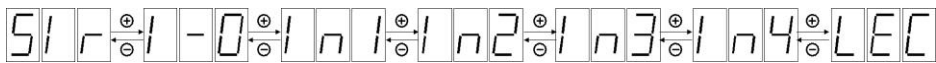
För tydliga meddelanden, tala inte för fort och artikulera ordentligt.

OBSERVERA: Om en smartmobil används, gör flera försök för att finna optimal volyminställning, utan ljudmätning. Hörlursutgångarna på smartmobiler har nämligen väldigt skilda volymnivåer.

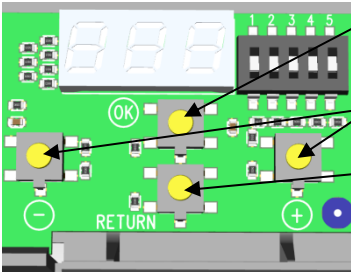
Det är lämpligare att använda en PC:s linjeutgång inställd på 100 % för att få en utgångsnivå på 0dB.

Vi rekommenderar starkt att THE VOICE endast matas av batteriet för att undvika olika typer av störningar som kan uppstå på strömledningen under inspelningen av meddelandena.

4.3. Presentation av menyerna



För att programmera:



- Tryck i 2 sekunder på OK
- Välj ingången som ska programmeras med hjälp av knappen + eller - och tryck sedan på OK
- För att lämna programmeringen, tryck på RETURN

SIR	1-0	IN1	IN2	IN3	IN4	LEC
Meny för justering av SIR-ingången	Meny för justering av ingången Start Stopp (1-0)	Meny för justering av ingång 1	Meny för justering av ingång 2	Meny för justering av ingång 3	Meny för justering av ingång 4	Meny för att ansluta programmerade meddelanden efter utlösningssignång
Se avs. 4.3	Se avs. 4.4	Se avs. 4.5				

4.4. SIR-ingång

SIR

För att gå till **SIR-menyn**, tryck i 2 sekunder på **OK** och sök upp menyn med **+** eller **-**, validera sedan.

SIR-menyn gör att du kan justera intrångsmoduleringen. Den här moduleringen definieras som standard i funktion till sirenens modell som **S01** för THE VOICE INT och som **S02** för THE VOICE EXT.

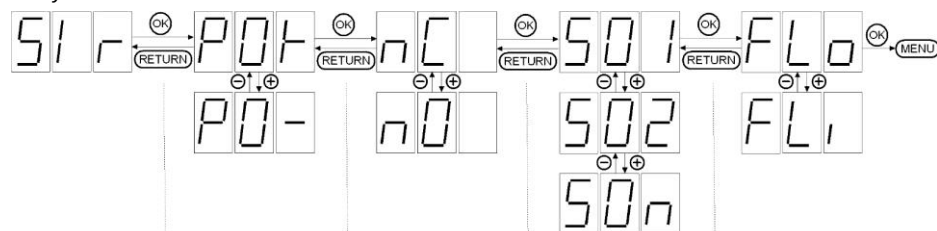


S01 THE VOICE INT: ton inomhus inställd på 10 min.



S02 THE VOICE EXT: ton utomhus (enligt fransk standard NF-C-48-265) inställd på 3 min. Åtföljd eller ej av en blixst som är igång fram tills SIR-ingången återställs.

Meny



①	②	③	④	⑤
SIR-MENY	POLARITET	LÄGE	MODULERING	BLIXT
SIR-ingångens meny	PO+: positiv polaritet PO-: negativ polaritet Se avs. 3.4.1	NC: normalt ansluten NO: normalt öppen Se avs. 3.4.1	S01: ton inomhus av typ SIMAX S02: ton utomhus (NF C 48-265) S03: felsignaleringst on S04: brandton	Blixten aktiveras tillsammans med sirenen och förblir på tills SIR-ingången återställts på de externa sirenerna FL0: ingen blixst FLX: Den individualisera de blixten åtföljer sirenen

Tryck på **RETURN** för att lämna programmeringen.

Valet av SIR-moduleringen fastställer ljudnivån (om programmerad) för alla meddelanden (avs. 4.5 steg 10).

Du kan välja en annan valfri modulering på ingångarna IN1 till IN4 om inga röstmeddelanden sänds på dessa (avs. 4.5 steg 5).

4.5. Ingång 1-0



För att gå till 1-0-menyn, tryck i 2 sekunder på OK och sök upp menyn med + eller -, validera sedan.

Med menyn 1-0 kan du ställa in signalingången för start och stopp av installationen.

Toner för att signalera Start/Stopp (M/A) är avsedda för denna ingång (se listan över meddelanden). Från fabrik är Start/Stopp-ingången inställd på tonen S12 (svaga pip med blyxt FL5, identisk med sirenerna SIRUS och SIREX F)

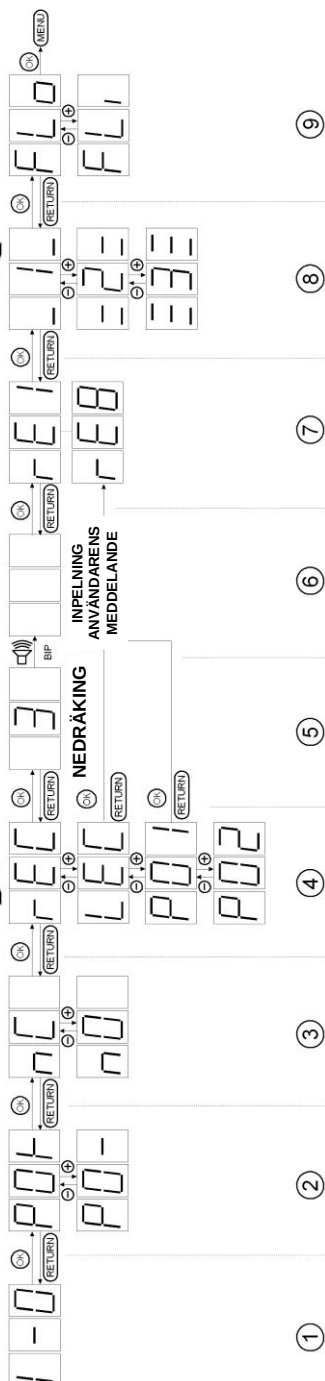
För den här ingången kan du programmera flera parametrar och spela in 2 meddelanden.

Det första inspelade meddelandet är meddelandet som motsvarar en start av systemet.

Det andra inspelade meddelandet är meddelandet som motsvarar ett stopp av systemet.

Vid varje statusbyte sänder THE VOICE det motsvarande meddelandet. Antalet gånger och den programmerade volymen med eller utan blixten (THE VOICE EXT)

- **Polaritet:** positiv eller negativ (Se avs. 3.2.2)
- **Utlösning:** Normalt stängd (NC deaktivering) eller normalt öppen (NO aktivering) (SE avs. 3.2.2)
- **Inspelning av meddelanden** eller val av ett förinspelat meddelande.
 - o 1:a gången: startmeddelande
 - o 2:a gången: stoppmeddelande
 - o REC: inspelning av det egna meddelandet per mikrofon eller via jackuttaget 3,5 mm
 - o LEC: läsning av det förprogrammerade meddelandet
 - o POX: fabriksinspelade meddelanden
 - o SXX: Toner för start/stopp-signalerings (se listan över toner och meddelanden). Om denna typ av ton väljs, är programmeringen av ingången klar (ingen inställning av upprepningar, volym och blyxt eller meddelanden för stopp)
- **Antal upprepningar** av meddelandet vid en utlösning
 - o rE1: sirenen sänder meddelandet en gång
 - o rE8: sirenen sänder meddelandet 8 gånger
- **Inställningen av volymen** (3 nivåer). Varje gång volymparametern ändras spelar THE VOICE upp meddelandet för validering
- Blyxt **Val av individualiserad blyxt** för start/stopp-signalerings (M/A) (på en THE VOICE INT, används denna parameter för att hantera blixten på THE VOICE EXT i slavläge). (Se listan över specifika blyxtar i listan över meddelanden)

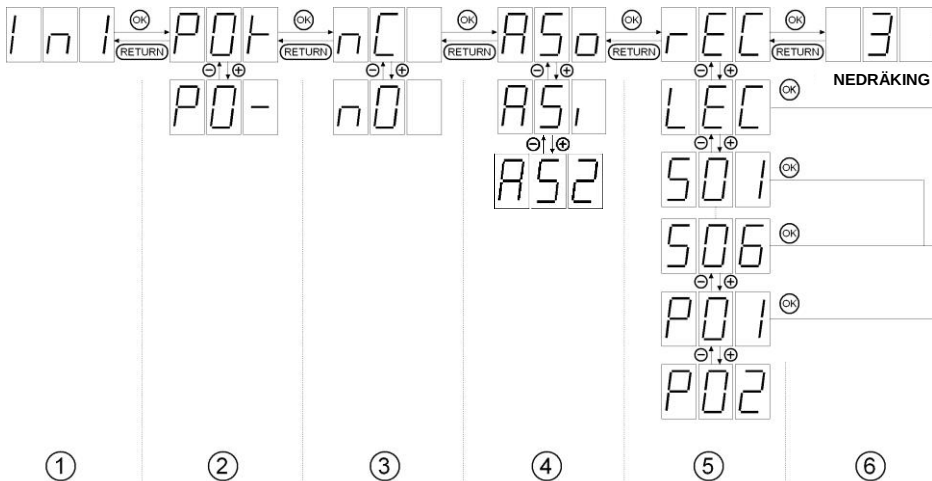


POLARITET	LÅGE	MEDELANDE	NEDRÄKNING	INSPELNING AV MEDELANDET	ANTAL UPPREPNINGAR	VOLYM	BLIXT
Meny för inställning av polariteten PO+: positiv polaritet PO-: negativ polaritet	Meny för inställning av utlösningssläge NC: normalt ansluten NO: normalt öppen	REC: för att spela in ett eget meddelande med mikrofonen eller via jackuttaget. LEC: för att spela upp meddelandet som just spelas in P01...POX: fabrikspreprogrammerade meddelanden. THE VOICE sänder meddelandena när man går igenom dessa. SXX: om man väljer en start/stopp-ton är programmeringen av M/A-ingången klar VIKTIGT: För ingången 1-0 utförs inspelningsfasen av meddelandet 2 gånger: Den första gången för startmeddelandet. Den andra gången för stoppmeddelandet.	Mening för nedräkning på 5 sekunder och följs av en ljudsignal för inspelning av det personliga meddelandet. VIKTIGT: Under nedräkningen raderar THE VOICE föregående meddelande.	Mening för inspelning Tryck på knappen OK för att avsluta meddelandet THE VOICE sänder nu meddelandet för bekräftelse VIKTIGT: tala nära mikrofonen i ett rum utan bakgrundsbuller för optimal ljudkvalitet för meddelandet	Antal upprepningar kan ställas in från 1 till 8	Volym för meddelandesändning kan ställas in från 1 till 3 Efter den första inställningen av volymen återgår THE VOICE till steg 4 för att programmera stoppmeddelandet.	Blixten åtföljer sirenen under upprepningen av meddelandena FLO: ingen blix FLX: En individualiserad blix åtföljer sirenen Blixten är endast tillgänglig på THE VOICE EXT men kan programmeras på THE VOICE INT vid en användning som huvud-/slavsiren.

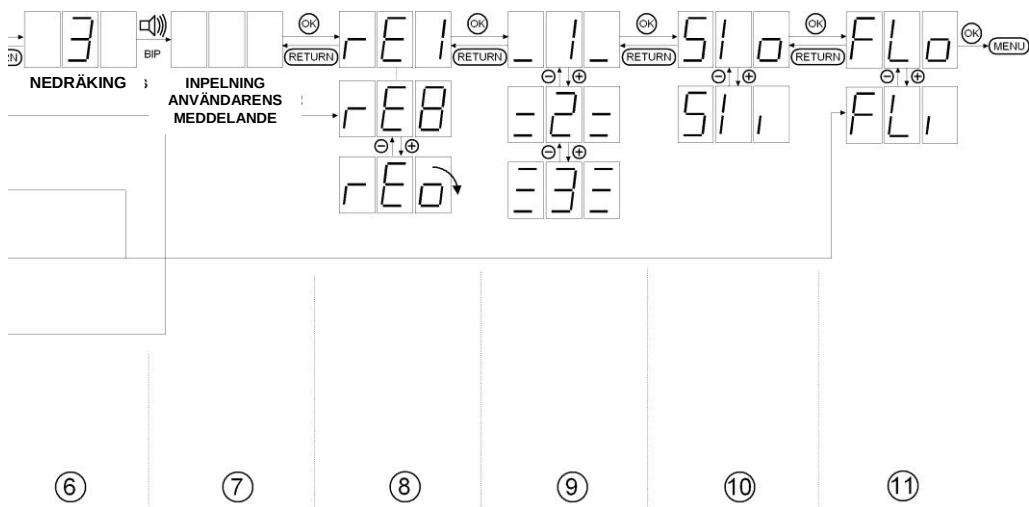
4.6. Ingångar IN1 IN2 IN3 IN4

IN1 IN2 IN3 IN4

För att gå till menyn IN1-4, tryck i 2 sekunder på OK och sök upp menyn med + eller -, validera sedan.



INGÅNGAR NAS MENY	POLARITET	LÄGE	ÅTERKOPPLIN G	MEDDELAND E	NEDRÄKNIN G
IN1 IN2 IN3 IN4	PO+: positiv polaritet PO-: negativ polaritet Se avs. 3.4.1	NC: normalt ansluten NO: normalt öppen Se avs. 3.4.1	AS0: ingången utlöser oberoende av status på ingång 1/0 AS1: ingången utlöser endast då systemet är på AS2: ingången utlöser endast då systemet är frånslaget Se avs. 3.4.1	S01-S0x: larmsignaler. Om en S0x- modulering väljs går du direkt till steg 11 P01-P0X: förinspelade meddelanden Om ett P0X- meddelande väljs går man direkt vidare till steg 8 LEC: uppspelning av just inspelat meddelande. REC: inspelning av ett eget meddelande	Om alternativet REC väljs under föregående steg aktiveras en nedräkning och en ljusignal för att ange början av meddelandet s inspelning.



INPELNING AV MEDDELANDET	ANTAL UPPREPNINGAR	VOLYM	UPPFÖLJNING SIREN	BLIXT
VIKTIGT: Tala tydligt nära mikrofonen, helst i en lokal utan bakgrundsbuller eller använd jackuttaget 3,5 mm Varaktighet: Max 15 sekunder När meddelandet spelats in, tryck på OK.	RE1: 1 sändning av meddelandet RE8: 8 sändningar av meddelandet RE0: Nollan som roterar på sig själv indikerar en oändlig upprepning till återställning av motsvarande ingång Vid impuls på ingången sänds meddelandet endast en gång.	3 ljudnivåer finns för sändningen av meddelandena HÖGT: 3 MEDELHÖGT: 2 LÅGT: 1	S10: ingen siren efter meddelandet S11: Sirenen ljuder efter det programmerade antalet gånger som meddelandena ska sändas Typen av siren som följer meddelandet är det som programmerats på SIR-ingången.	Blixten aktiveras tillsammans med sirenen och förblir på tills SIR-ingången återställts FL0: ingen blix FLX: En individualiserad blix Blixten är endast tillgängligt på THE VOICE EXT men kan programmeras på THE VOICE INT vid en användning som huvud/-slavsiren.

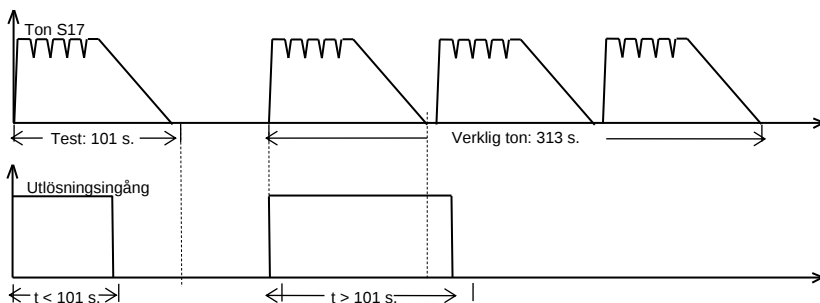
4.7. Specifik funktion av ingångarna med samhällsskydds- och beredskapston

- Vi rekommenderar att använda ett svamptrycke
- Tonerna S17 (VMA) och S19 (dammvarning) medför en specifik funktion av utlösningssingångarna till vilka de är tilldelade:
- Tonerna S17 och S19 omfattar 2 toner: testtonen och den verkliga tonen:

4.7.1. Viktigt meddelande till allmänheten (S17)

VMA-larmet varar i 313 sekunder. Det sänds om utlösningssingången utlöses i mer än 101 sekunder (se grafen nedan)

Testsignalen varar i sammanlagt 101 sekunder. Den sänds om utlösningssingången utlöses i mindre än 101 sekunder



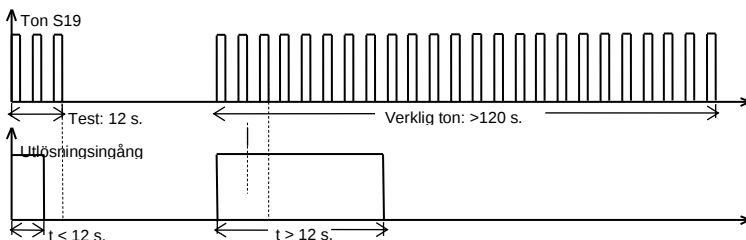
4.7.2. Fara över-signal (S18)

Önskar man sända en fara över-signal måste en extra ingång användas med en tryckknapp som är normalt sluten. Varje gång denna knapp trycks in sänds en fara över-signal i 73 sekunder

4.7.3. Dammvarningssignal (S19)

Dammvarningssignalen varar i sammanlagt 117 sekunder. Den sänds om utlösningssingången utlöses i mer än 12 sekunder. (Se grafen nedan.)

Testsignalen varar sammanlagt 12 sekunder. Den sänds om utlösningssingången utlöses i mindre än 12 sekunder.



4.7.4. Fara över-signal för dammvarning (S20)

Önskar man sända en fara över-signal för dammvarning måste en extra ingång användas med en tryckknapp som är normalt sluten. Varje gång denna knapp trycks in sänds en fara över-signal för dammvarning i 30 sekunder.

4.8. Exempel på konfiguration för samhällsskydd och beredskap

Rektorn i en skola önskar utrusta sin institution med inomhussirener som varningssystem inom ramen för samhällsskydd och beredskap.

4.8.1. Begäran från kunden

Kunden vill kunna hantera de olika larmen nedan:

– Intrång

Blockeringssignal på 12 V levererad av larmcentralen

– **Larmtonerna stoppas** vid fel med hjälp av tryckknappen NO

– Viktigt meddelande till allmänheten (VMA)

Svamptrycke anslutet som normalt slutet mellan IN1 och +DM (positiv polaritet)

– Översvämningsslarm

Automatisk utlösning tack vare en GSM-switch vid mottagning av ett SMS från en damm

– Slut på viktigt meddelande till allmänheten (VMA fara över)

Tryckknapp ansluten som normalt öppen mellan IN3 och +DM

– Terrorlarm

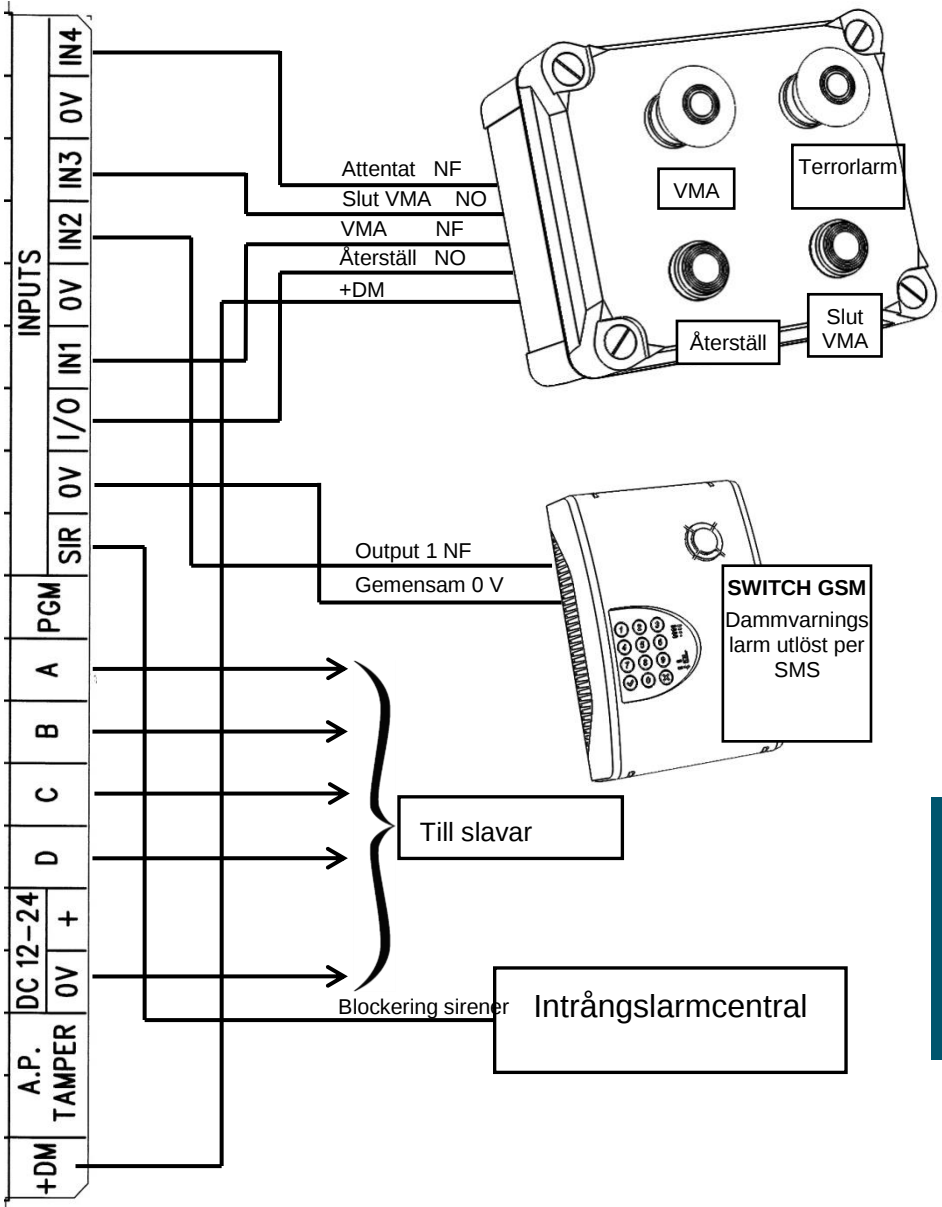
Svamptrycke anslutet som normalt slutet mellan IN4 och +DM

4.8.2. Programmering av ingångarna:

Ingång	Utlösare	Funktion	Namn	Polaritet	Kontakt	Återkop p M/A	Siren eller medd	Upprep	Nivå 1–3	Följ siren	Blixt
SIR	Larmcentral	Intrång	5 1	PO-	NC		5 0 1				FLO
1/0	Tryckknapp p NO	Ton stoppar vid fel	1-0	PO-	NO		5 1 6				
IN1	Tryckknapp p NF	VMA	1-1	PO-	NC	P50	5 1 7		-2-	5 1 0	FLO
IN2	Fjärr per Switch GSM Altec	Översväm ningslarm	1-2	PO-	NC	P50	P67	-E8	-2-	5 1 0	FLO
IN3	Tryckknapp p NO	Slut VMA	1-3	PO-	NO	P50	5 1 8		-2-	5 1 0	FLO
IN4	Tryckknapp p NF	Terrorlarm	1-4	PO-	NC	P50	P65	-E8	-2-	5 1 0	FLO

4.8.3. Anslutningar

Schemat nedan visar hur lösningen ansluts.

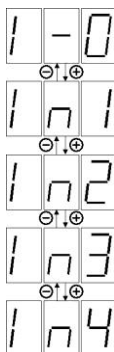


4.9. Meny LEC (uppspelning)



Uppspelningsmenyn ger snabb åtkomst till uppspelningen av programmerade meddelanden eller sirentoner per ingång utan att behöva gå via ingångens fullständiga programmering.

Menyn fungerar på följande sätt:



Välj meddelandet som du vill spela upp med + eller - och tryck på knappen OK för att lyssna på meddelandet.

4.10. Tredubbel utlösningssfunktion

För att aktivera funktionen tredubbel utlösning ska DIP-switch nr 2 ställas på ON.

Funktionen tredubbel utlösning har för syfte att ställa ingång 1 så att den styrs av ingången SIR och ingången 1-0. En typisk användning av denna funktion är som komplement till en rökanordning för att undvika panik när anordningen utlöses.

Meddelandet för ingång 1 aktiveras endast i följande fall:

- Ingång 1-0 är på
- SIR-ingången har utlösts (intrång)

I detta fall, även om en enkel radarimpuls aktiverar ingång 1, kommer THE VOICE att sända sitt meddelande det antal gånger som programmerats, även om ingång E1 återgått i viloläge.

Exempel: försignalering om utlösning av rökanordning.

Rökanordningen startar endast om de 3 villkoren ovan föreligger. Av säkerhetsskäl ska användarna varnas om att röken inte kommer från en brand.

Typiskt meddelande: Varning för rök! Detta är inte en brand!

4.11. Programmeringsutgång

Efter att funktionen programmets återgår THE VOICE till början av meny. För att lämna programmeringen, tryck på knappen RETURN för att släcka displayen.

Programmeringen lämnas automatiskt efter tio minuter om ingen knapp trycks ner.

5. Nollställning av THE VOICE

Två nollställningsnivåer föreslås för THE VOICE:

5.1. Nollställning av meddelandena

För att radera inspelade meddelanden ska du:

- Slå ifrån den externa 12–24 VDC-matningen.
- Koppla ifrån batteriet.
- Koppla tillbaka batteriet (eller försörjningen om du använder THE VOICE utan batteri) genom att håller ner knappen RETURN.
- De roterande tecknen på displayen anger att nollställningen har gjorts.

5.2. Allmän nollställning (fabriksinställning)

För att radera inspelade meddelanden samt meddelandeanternativen och utlösningsslägena för ingångarna, gör så här:

- Slå ifrån den externa 12–24 VDC-matningen.
- Koppla ifrån batteriet.
- Koppla tillbaka batteriet (eller försörjningen om du använder THE VOICE utan batteri) genom att håller ner knappen OK.
- De roterande tecknen på displayen anger att nollställningen har gjorts.

6. Version av THE VOICE

6.1. Programversion

För att visa programversionen för THE VOICE, gör så här:

- Slå ifrån den externa 12–24 VDC-matningen.
- Koppla ifrån batteriet.
- Koppla tillbaka batteriet (eller försörjningen om du använder THE VOICE utan batteri) genom att håller ner knappen +.
- Produkten visar UEx: x motsvarar programversionen för THE VOICE EXT
- Produkten visar UIx, där x motsvarar programversionen för THE VOICE INT

6.2. De förinspelade meddelandenas version

För att visa meddelandeverionen för THE VOICE, gör så här:

- Slå ifrån den externa 12–24 VDC-matningen.
- Koppla ifrån batteriet.
- Koppla tillbaka batteriet (eller försörjningen om du använder THE VOICE utan batteri) genom att håller ner knappen -.
- Produkten visar "ALTEC M0x", där x motsvarar versionen av de förinspelade meddelandena för THE VOICE. Detta versionsnummer anges i sidhuvudet på sidan med förteckningen över meddelanden som medföljer produkten.

7. BILAGA 1: Dimensionering av strömmatningskablar

7.1.1. Dimensioneringstabell för kablar och strömmatningarna med batterier i sirenerna

Med beaktande av sirenens maximala förbrukning, för fallet då flera THE VOICE används, rekommenderar vi starkt att använda interna batterier för att inte dra för mycket ström från strömmatningen. Maxförbrukning med batteri: 0,5 A

Tabellen nedan används för att fastställa, utifrån antalet anslutna sirener på strömledningen och dess maxlängd, typen av strömmatning som ska användas (12 V eller 24 V) och typen av kabel.

Rutorna i grått föreställer förbjudna konfigurationer.

Högsta anslutningslängd MED INTERNT BATTERI (Dip3 = OFF)												
S	0,22 mm ²		6/10° 0,28 mm ²		6/10° fördubblad 0,56 mm ²		9/10° 0,63 mm ²		0,75 mm ²		9/10° fördubblad 1,26 mm ²	
U	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
N=1 Stjärnkoppling	24	176	31	224	62	448	70	504	83	600	140	1008
N=2	15	124	19	158	38	317	43	357	52	425	87	714
N=3		94		120	29	240	32	270	39	322	65	541
N=4		76		97		194		218		260	52	436
N=5		63		80		160		180		215		361
N=6				69		138		155		185		310
N=7						121		136		162		273
N=8						108		121		145		218
N=9								109		130		199
N=10										118		182
N=11												168

7.1.2. Dimensionering av kablar och av strömmatningarna utan batteri i sirenerna

För att använda THE VOICE utan batteri ska DIP-switchen 3 monteras på ON.

Maxförbrukning utan batteri: 2,3 A

Högsta anslutningslängd UTAN INTERNT BATTERI (Dip3 = ON)												
S	0,22 mm ²		6/10° 0,28 mm ²		6/10° fördubblad 0,56 mm ²		9/10° 0,63 mm ²		0,75 mm ²		9/10° fördubblad 1,26 mm ²	
U	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
N=1 Stjärnkoppling	6	44	8	56	15	112	17	126	20	150	35	252
N=2		31		39	9	79	10	89	13	106	21	178
N=3				30		60		67		80	16	135
N=4						48		54		65		109
N=5								45		53		90
N=6												77

8. TEKNISKA DATA

THE VOICE INT THE VOICE EXT



Matning

Inspänning på DC 12-24	10 VDC – 30 VDC
Godtagbar rippel:	2 VAC
Förbrukning i standby på batteri:	25 mA. max.
Förbrukning i viloläge med 12VDC utan batteri	35 mA. max.
Förbrukning i viloläge med 24VDC utan batteri	25 mA. max.
Max förbrukning under larm på DC 12-24 utan batteri	2 A max @10 VDC
Autonomi	24 timmar

Larmtonernas tidslängd

Modell	THE VOICE INT	THE VOICE EXT
Standardmodulering	10 min. (S01)	3 min. (S02)
S01 Ton SI-MAX (inomhus)	10 min.	
S02 NF-C-48-265 (utomhus)	3 min.	
S03 (lågförbrukningssignal)	10 min.	
S04 S05 S06 S07 S08 S09 S10 S11 S22	Oändlig fram till återställning	
S17 (VMA)	Test: 1 min. 41 s. Verklig: 5 min. 13 s.	
S18 (VMA fara över)	1 min. 13 s.	
S19 (dammvarning)	Test: 12 s. Verklig: 120 s.	
S20 (dammvarning över)	30 s.	

Ljudnivå på 1 m avstånd och förbrukning på batteri

Modell	THE VOICE INT		THE VOICE EXT	
Förbrukning endast blix	-----		100 mA	
	dB	Förbr.	dB	Förbr.
S01 (INT)	98 dB	1,4 A.	109 dB	1 A.
S02 (EXT)	105 dB	1,6 A.	110 dB	1 A.
S03 (signaleringslarm)	93 dB	0,73	99 dB	0,2 A.
S04 (brand)	101 dB	1,9 A.	100 dB	1 A.

S17 (VMA)	97 dB	1,2 A.	98 dB	0,8 A.
S19 (dammvarning)	100 dB	0,7 A.	94 dB	0,5 A.
Meddelanden volym 1	84 dB	0,1 A.	78 dB	0,3 A.
Meddelanden volym 2	90 dB	0,3 A.	90 dB	0,45 A.
Meddelanden volym 3	93 dB	0,6 A.	96 dB	0,6 A.

Förbrukning utan batteri (DIP3 på ON)

Modell	THE VOICE INT THE VOICE EXT			
Matningsspänning:	12 VDC	24 VDC	12 VDC	24 VDC
S01 (INT)	1,8 A	0,9 A	1,8 A	0,9 A
S02 (EXT)	2,2 A	1 A	1,9 A	0,9 A
S03 (signaleringslarm)	0,85 A	0,4 A	0,85 A	0,4 A
S04 (brand)	2,5 A	1,2 A	2,0 A	1 A
S17 (VMA)	1,6 A	0,8 A	1,7 A	0,8 A
S19 (dammvarning)	1 A	0,4 A	0,9 A	0,4 A
Meddelanden volym 1	0,15 A	0,1 A	0,15 A	0,1 A
Meddelanden volym 2	0,32 A	0,2 A	0,45 A	0,2 A
Meddelanden volym 3	0,9 A	0,4 A	0,8 A	0,4 A
Förbrukning endast blix	-----		0,1 A	0,05 A

Utlösningssingångar

Manöverspänning vid negativ polaritet:	< 2 VDC
Manöverspänning vid positiv polaritet:	> 3 VDC
Maximal spänning på ingångar:	30 VDC
Ström för ingångar:	< 0,1 mA

Allmänna egenskaper

Modell	THE VOICE INT THE VOICE EXT	
Dosa	ABS klass V0	PC polykarbonat klass V0 Anti-UV
Skyddsklasser:	IP31 IK08	IP43 IK08
Miljö:	Klass II: Inomhus	Klass IV: Utomhus
Användningstemperatur:	-10°C till +55°C	-25°C till +70°C
Typ av reservkraftsbatteri:	12 V – 2 Ah	
Dimensioner:	245 x 187 x 68mm.	245 x 187 x 85mm.
Relativ fuktighet:	25 till 93 %	

I enlighet med vår kontinuerliga förbättringspolicy för våra produkter, kan den information som ges i denna notis utgöra föremål för ändringar utan föregående meddelande. ATLS kan inte hållas ansvarigt för fel i detta dokument, ej heller för slumpartade skador eller skador som följer av tillhandahållandet av produkten, kvaliteten eller användningen av den senare.

9. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Undvika att titta in i lysdioderna när dessa är på.
- Under testerna, använd hörselskydd eller stå på lämpligt avstånd från sirenerna.
- Sirenernas icke-laddningsbara batterier får inte laddas om, kortslutas, kastas i eld eller utsättas för temperaturer över 100° C, doppas i vätska eller deformeras. Om någon av dessa handlingar utförs kan batterierna skadas, börja brinna eller explodera. Förvara batterierna på en torr plats med konstant temperatur. Kassera förbrukade batterier enligt anvisningarna.
- Vidta erforderliga åtgärder för att undvika all risk för elektrostatiska urladdningar vid underhåll eller installation av THE VOICE.
- Arbeta aldrig med spänningsförande utrustning. Slå ifrån 12–24 VDC-försörjningen och plocka ut batteriet vid åtgärder på THE VOICE.

10. GARANTI



ATLS lämnar 5 års garanti f.o.m. tillverkningsdatum.

Tillverkningsdatumet anges på serienumeretiketten inuti apparaten.

Garantin gäller inte för batterierna.

Garantin täcker inte icke-funktionella förstöringar såsom repor, bristning genom fall eller slag, ej heller förstöringar förorsakade av onormal användning.

Garantin gäller endast för korten och de elektroniska enheterna och täcker inte förstöringar förorsakade av naturliga eller konstlade överspänningar.

Garantin gäller bara om elektroniken inte har demonterats, felställt eller omvandlats.

Garantin är strikt begränsad till reparationen och eller bytet av de delar som vi konstaterar vara bristfälliga.

Returneringskostnaderna åligger alltid avsändaren.

Bortfall av utrustningens funktion inom garantitiden kan aldrig utgöra föremål för någon ersättning av någon som helst anledning.

ATLS ansvar är begränsat till produkternas reparation och sträcker sig inte till konsekvenserna av deras användning, deras drifttagande eller deras uteblivna funktion.

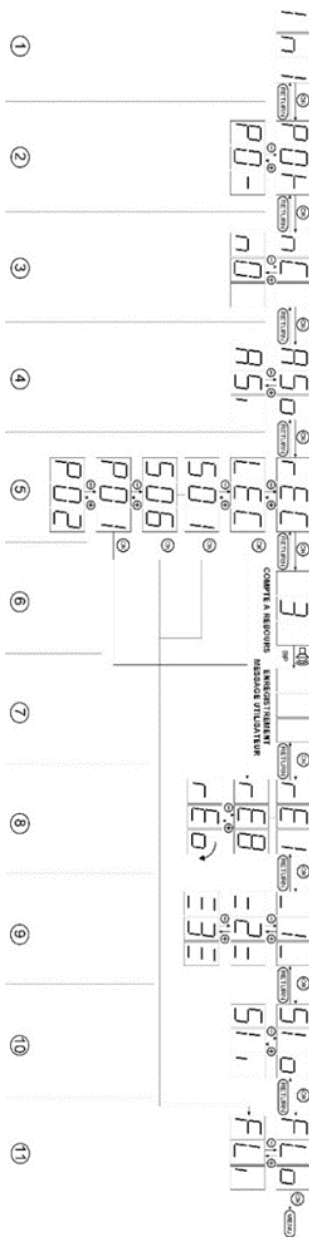
11. SKROTNING AV PRODUKTERNA



I enlighet med WEEE-direktivet (avfall från elektroniska och elektriska produkter), ska använda elektroniska och elektriska produkter inte slängas med normalt hushållsavfall utan bortskaffas så att återanvändning, återvinning och andra former av nyttjande främjas samt för att begränsa mängden avfall som slängs och därmed också minska avfallsupplagen. När ni gör er av med sådana produkter, se till att följa lokala bestämmelser och/eller höra med er återförsäljare när ni köper en ny produkt.

Programmeringsmeny för ingångarna

1	Val av utlösningssingång	SIR: sireningång (endast ton) I/O: start/stopp-ingång (M/A) (2 meddelanden att programmera) IN1...IN4: Ingångarna 1 till 4	1
2	Utlösningssignal	PO+: Positiv spänning PO-: Negativ spänning	2
3	Kableringsläge	NC: normalt sluten NO: normalt öppen	3
4	Styrning i förhållande till M/A-ingången	AS0: Ingen styrning AS1: Uppspelning på AS2: Uppspelning av	4
5	Val av meddelande eller ton som sänds	REC: inspelning av eget meddelande LEC: Uppspelning av meddelandet SXX: Modulering PXX: Eget meddelande	5
6	Nedräkning före inspelning av det förinspelade meddelandet via mikrofonen eller jackuttaget	Slutpip när nedräkningen är klar för att starta inspelningen. Tryck på OK för att avsluta meddelandet (högst 15 sekunder per meddelande på ingångarna IN1-4, och 2 x 7,5 s. för ingång 1/0).	6
7	Inspelningsfas för det egna meddelandet. Tryck på OK för att avsluta meddelandet.	Spela in meddelandet i en tyst omgivning eller via jackuttaget 3,5 mm. Denna fas visas inte om man väljer ett förinspelat meddelande PXX eller en ton SXX.	7
8	Antal upprepningar av meddelandet	RE1 till RE8: upprepningar programmerbara från 1 till 8 gånger RE0: Öändlig upprepning fram till återställning	8
9	Uppspelningsvolym för meddelandena	_1_: Svag volym _2_: Medelhög volym _3_: Hög volym	9
10	Programmering av siren efter meddelande	SI1: Sirenen som programmeras på ingång SIR startar efter uppspelningen av meddelandena. (Förutom vid öändlig upprepning) SI0: Ingen siren efter meddelande	10
11	Programmering av blix	FL0: Blixt avaktiverad FLX: Val av egen blix	11



Produkterna i ALTEC-familjen är utformade och tillverkade i Frankrike av företaget ATLS
THE VOICE-INT, THE VOICE-EXT och ALTEC är ett av ATLS inregistrerat varumärke